

# PROGRAM

1a. Qin Unison-Qin 1

### Autumn Breeze-秋風詞-Manuscript of Mei An (1931)

This Qin music beautifully captures the essence of sadness and nostalgia for autumn. Through vivid descriptions of autumnal elements such as the autumn wind, autumn moon, fallen leaves, and jackdaws, it evokes a melancholic atmosphere. Through the singing, one can sense the profound pain and helplessness of lovesickness, while its melody resonates with an enduring longing for love.

Joshua Dan Huang, Vivian Shan Lau, Chutian Shi, Eleanor Mei-Shia Vo

1b. Qin Unison-Qin 2

# Three Variations on the Yang Pass-陽關三疊

-Beginner's Qin Handbook (1864)

Three Variations on the Yang Pass Theme (Yang Guan San Die) A beloved and enduring melody set to a famous poem from the Tang Dynasty, Three Variations on the Yang Pass Theme conveys the deep sorrow and bittersweet sentiment of bidding farewell to a dear friend embarking on a long journey. The music first appeared in a manuscript dated 1491, though its origins and the poem it accompanies reach much further into China's rich cultural past.

Yizhuo Dong, Muzhi Ma, Jason Rasheed Orr

2a. Zheng Unison-Zheng 1

## Lady Mengjiang-孟姜女-Folk Song

"Lady Mengjiang" is one of the most beloved Chinese traditional folk songs. The melody is chaacterized by its smooth and soft tones, conveying a profound sentiment with exquisite expression. This song tells the poignant love story of a newlywed couple forced apart when the groom is conscripted to build the Great Wall and lost his life during the Qin Dynasty (475–221 BCE). The music expresses Lady Mengjiang's grief at losing her husband.

Brittney Alisha Burns, Lune Wai-Sum Chan, Ethan Augustine Chang, Kayson Chen, Sophie Yu-Jen Chen, Ning Chou, Jennifer Ding, Gracie Elizabeth Lu, April W Mao, Angelina Quynh Thu Nguyen, Stephanie Ton

## Half an Urn of Yarn-半壺紗-Liu Keyi (2014)

"Half Pot of Yarn" is adapted from a Chinese pop song of the same title. It expresses a feeling of indifference to fame and wealth, coupled with a yearning for nature. The lyrics read: 'Ink drifted into the water, staining the blue-white porcelain pond. Beneath the scarlet evening sky, I gathered bamboo and headed home. A gentle breeze stirred, covering the ground with mulberry and hemp. Clad in a kasaya robe, I left my memories behind.'

Isaac Chan. Brian Leung Chau, Ying Chou, Nicole Yayin Guan, Ryan Jung Lee, Rong Liu, Janice Seung Min Nam, Cory Man-Tik Poon, Nida Sanglimsuwan, Amy Wang, Haley Wang, Chuqing Xie, Naomi Zhang

2c. Zheng Unison-Zheng 3

### The General's Command-將軍令-Zhejiang School

"General's Command" is one of the representative pieces of the Zhejiang School Zheng music. This ancient music vividly portrays the grandeur of warriors battling on the battlefield and triumphantly returning to camp. Its advanced Zheng techniques capture the powerful momentum of military orders, galloping horses, fierce combat, and triumph.

Carol Chen, Joanna Lei, Janice Seung Min Nam, Gloria Qu, Jodie Jaeshin Ryu, Angel Jia Chi The

5. Hulusi

### A Beautiful Place- 有一個美麗的地方-Yang Fei (1960)

A Beautiful Place is a captivating Hulusi piece that vividly portrays the stunning landscapes and the vibrant daily life of the Dai people in Dehong, Yunnan Province, situated in Southwest China. Yunnan is renowned for its breathtaking scenery, often considered among the most beautiful in the country. Lush bamboo forests blanket the hillsides, and the Dai people ingeniously craft their homes from bamboo, blending harmoniously with the surrounding greenery. Together, these bamboo dwellings and the verdant landscape create a picturesque, natural beauty unique to the region.

Kayson Chen, Rachel Cheeyan Lee, Natalie Nielsen, Adeline Sun

5. Qin and Guitar Duet

# Mist and Clouds Over Xiao and Xiang Rivers-瀟湘水雲 -Guo Chuwang (1207)

Composed by Guo Mian (1190–1260) during the Song dynasty, this piece evokes the serene and ethereal landscape of the Xiao and Xiang Rivers, with the distant Jiuyi Mountains shrouded in mist. One of the most celebrated works in the guqin repertoire, it has endured through centuries, with versions appearing in at least 58 music collections from 1425 to 1946. The composition's delicate, flowing melodies capture the timeless beauty and mystery of nature, inviting listeners into a tranquil, meditative soundscape.

### 3. Pipa and Erhu Duet

# Heavenly Fate-天緣-Liu Xijin (1999)

"Tian Yuan" a Concerto for Pipa and Erhu, is a renowned work by Liu Xijin, a celebrated contemporary composer. Drawing inspiration from the phonology of Suzhou Tanci, Liu crafted a piece that weaves together the sounds of the pipa and erhu, evoking the soft, lilting tones of Wu dialect. The music narrates a tale of joy and love—two souls deeply in love, dancing gracefully, seeing their dreams come true, and journeying hand in hand across the land. Their affection is sweet and tender, reflected in the music's gentle, heartfelt whispers.

Selina Li Zibai Lyu

#### 4. Sheng Unison

# Grassland Cavalry-草原騎兵-Yuan Ye, Wu Rui, Hu Tianquan (1958)

Grassland Cavalry is a piece for solo sheng. This composition draws upon the melodic style of Inner Mongolian folk songs, beginning with a freely rotating prelude that depicts the vast and boundless scenery of the grasslands. The main theme incorporates the rhythmic pattern of galloping horse hooves, vividly portraying the strength and agility of the cavalry. The broad and expansive theme expresses the riders' deep affection for and admiration of the grasslands. The piece concludes with a gradually slowing and fading melody, evoking the image of the cavalry riding into the distance, slowly disappearing beyond the horizon.

Justin Minseok Lee, Cory Man-Tik Poon, Chutian Shi, Eason Yat-Sun Tung, Anthony Zhao

### 6. Kunqu Opera Aria

# The Palace of Eternal Life - Shocking Mutiny- 長生殿·驚變-粉紅蝶兒-Hong Sheng (1688)

Clouds Drifting (Xie Shou) This is an aria from the Kun opera Chang Sheng Dian (The Palace of Eternal Life). The scene features Emperor Tang Xuanzong (r. 713–756 A.D.) and his favorite concubine, Yang Yuhuan, as they walk hand in hand through the imperial garden in front of the Palace of Eternal Life, enjoying the beautiful flowers. Kun opera is often described as China's 'classical' opera, with its main melodic accompanying instrument being the dizi (transverse bamboo flute).

Brittney Alisha Burns, Yinzhi Deng, Milo Dillon

Emily La – Dizi; Mandy He – Dizi; Selina Shitong Li – Pipa; Zibai Lyu – Erhu

### Dance of the Golden Dragon-金蛇狂舞-Nie Er (1934), Arranged by Chi Li

This Chinese orchestral music piece, adapted by Nie Er in 1934 from the folk music "Dao Ba Ban", boasts an uplifting and passionate melody. The resonant gongs and drums amplify the festive atmosphere, making it a staple at significant Chinese celebration events.

### The Blue and White Porcelain- 青花瓷-Zhou Jielun (2007), Arranged by Chi Li

Qing Hua Ci (The Blue and White Porcelain) is arranged from a pop song of the same title. It is a song that describes a lover's true feelings and his oath of love. The lyrics say: 'My present, past and future reside in you, although the ink has begun to fade. Its art and meaning still remain.'

Martinez Armando, Udbhav Anand Avadhani, Julia Bojanowski, Chelsea Megan Chan, Keith Andrew Chen, Aidan Tyler Cheng, Ying Chou, Renxing Dang, Yinzhi Deng, Haoyan Ding, Jennifer Ding, Krystal Gan, Chloe Lin Han, Anna Hepfer, Xiaoyang Hua, Junlong Huang, Timea Jarosova, Lavinia Lei, Yushan Li, Katrina M Liu, Kelvin Luu, Jordan Nguyen, Pierre-Louis Nguyen, Natalie Nielsen, Melany Santana, Amber Hualin Shang, Baolong Su, Cindy Ta, Arwen Zhou Tan, Yinuo Tian, Yun-Rong Sophia Ting, Sophia Emma Torres Pomares, Eason Yat-Sun Tung, Xiaoyu Xing, Kyle Yang, Wenwen Zhang

#### 7. Genshin Ensemble

### Moonlit Lanterns- 燈如明月在中天-Wang Yuxi, Arranged by Cory Poon

"Moonlit Lanterns", featured in the award-winning video game Genshin Impact, beautifully captures the spirit of the Lantern Rite festival, a celebration inspired by Chinese New Year traditions and set in the bustling port of Liyue Harbor. Composed by Yuxi Wang, the piece intertwines the expressive tones of traditional Chinese instruments with lush orchestral harmonies. Beginning with a tranquil melody reminiscent of lanterns floating in the moonlit sky over Liyue Harbor, the composition gradually builds in complexity, evoking a sense of wonder and unity that defines this luminous festivity.

Isaac Chan, Lune Chan, Aidan Chang, Amber Chen, Kayson Chen, Michelle Chen, Sophie Chen, Haoyan Ding, Aria Fan, Mandy He, Wanning He, Joanna Lei, Justin Lee, Linda Li, Shitong Li, Hope Lin, Madeline Liu, Mukun Liu, Yi Liu, Yingying Lu, Zibai Lyu, Ian Mautner, Jason Orr, Leo Ross, Chutian Shi, Janice Subroto, Eason Tung, Ivy Xiao, Julie Xiang, Haoran Xu, Melissa Yan, Kacey Yang, Kyle Yang, Megan Young, Joann Zhang, Anthony Zhao Conductor: Cory Poon

8b. Silk and Bamboo Music- Ensemble 2

### Qiao's Grand Courtyard-Love- 喬家大院-Zhao Jiping (2007)

Adapted from the music of the acclaimed television series Qiao's Grand Courtyard, this symphonic suite reflects Zhao Jiping's signature fusion of traditional Chinese elements with symphonic forms. The third movement, "Love," is marked by a beautiful yet sorrowful melody. Throughout the piece, a dialogue between the orchestra and erhu evokes the protagonists' journey through a love story filled with both hardship and sweetness, leaving a lasting emotional impression on the listener.

Erhu solo: Zibai Lyu

### Beautiful Flowers and the Full Moon- 花好月圓 Huang Yijun (1935),

Arranged by Peng Xiuwen

Hua Hao Yue Yuan (Beautiful Flowers and the Full Moon) is a renowned Chinese ensemble composition that captures the jubilant atmosphere of the Chinese populace during a significant historical era marked by peace and stability. It symbolizes the optimism and joy experienced as the nation embarked upon a new chapter in its history.

Isaac Chan, Amber Chen, Kayson Chen, Meicheng Chen, Sophie Yu-Jen Chen, Aidan Tyler Cheng, Haoyan Ding, Aria Fan, Mandy He, Wanning He, Cruz Anthony Herrera, Emily La, Justin Minseok Lee, Jiayuan Li, Shitong Li, Hung Lin, Madeline Maria Liu, Mukun Liu, Yi Liu, Zibai Lyu, Ian Patrick Mautner, Jason Rasheed Orr, Micah Antony Patrick, Cory Man-Tik Poon, Leo Morris Ross, Isabel Sheng, Chutian Shi, Madison Starr, Eason Yat-Sun Tung, Michelle Wang, Julie Xiang, Haoran Xu, Kacey Chang Yang, Kyle Yang, Yingying Lu, Megan Young, Lingyan Yu, Joann Zhang, Zhixu Zhang, Anthony Zhao, Mandy Zhao, Chelsea Zhou

Performers from UC Irvine: Lawrence Lee, Xiteng Li, Elaine Liu, Gia Uy Ngo, Annie Yin, Alina Yuan, Jeff Zhang,



























## **PERFORMERS**

ARMANDO, MARTINEZ LU, YINGYING AVADHANI, UDBHAV ANAND LUO, SHIYUN BOJANOWSKI, JULIA LUU, KELVIN BURNS, BRITTNEY ALISHA LYU, ZIBAI CHAN, CHELSEA MEGAN MA, MUZHI CHAN, ISAAC TIN-LONG MAO, APRIL W CHAN, LUNE WAI-SUM MAUTNER, IAN PATRICK CHANG, ETHAN AUGUSTINE NAM, JANICE SEUNG MIN NGO, GIA UY CHAU, BRIAN LEUNG NGUYEN, ANGELINA QUYNH CHEN, AMBER CHEN, JASON ALEXANDER THU CHEN, KAYSON NGUYEN, JORDAN NGUYEN, PIERRE-LOUIS CHEN, KEITH ANDREW CHEN, MEICHENG NIELSEN, NATALIE CHEN, CAROL ORR, JASON RASHEED CHEN, SOPHIE YU-JEN PATRICK, MICAH ANTONY CHENG, AIDAN TYLER POON, CORY MAN-TIK CHOU, YING QU, GLORIA DANG, RENXING ROSS, LEO MORRIS DENG, YINZHI RYU, JODIE JAESHIN DILLON, MILO SANGLIMSUWAN, NIDA DING, HAOYAN SANTANA, MELANY DING, JENNIFER SHANG, AMBER HUALIN DONG, YIZHUO SHENG, ISABEL FAN, ARIA SHI, CHUTIAN GAN, KRYSTAL STARR, MADISON GUAN, NICOLE YAYIN SU, BAOLONG HAN, CHLOE LIN SUN, ADELINE HE, MANDY TA, CINDY TAN, ARWEN ZHOU HE, WANNING HEPFER, ANNA THE, ANGEL JIA CHI HERRERA, CRUZ ANTHONY TIAN, YINUO HUA, XIAOYANG TING, YUN-RONG SOPHIA HUANG, JOSHUA DAN TON, STEPHANIE HUANG, JUNLONG TORRES P., SOPHIA EMMA JAROSOVA, TIMEA TUNG, EASON YAT-SUN JIANG, YINHAN VO, ELEANOR MEI-SHIA WANG, AMY LA, EMILY LAU, VIVIAN SHAN WANG, HALEY LEE, JUSTIN MINSEOK WANG, MICHELLE LEE, LAWRENCE XIANG, JULIE LEE, RACHEL CHEEYAN XIE, CHUQING LEE, RYAN JUNG XING, XIAOYU LEI, JOANNA XU, HAORAN LEI, LAVINIA YANG, KACEY CHANG LI, JIAYUAN YANG, KYLE YIN, ANNIE LI, SHITONG LI, XITENG YOUNG, MEGAN LI, YUSHAN YUAN, ALINA ZHANG, JEFF LIN, HUNG LIU, ELAINE ZHANG, IVY LIU, KATRINA M ZHANG, JOANN LIU, MADELINE MARIA ZHANG, NAOMI ZHANG, ZHIXU LIU, MUKUN LIU, RONG ZHANG, WENWEN LIU, YI ZHAO, ANTHONY

> ZHAO, MANDY ZHOU, CHELSEA

LU, GRACIE ELIZABETH

# Director Chi Li

Professor Chi Li is a highly accomplished performing artist on the erhu and a prolific educator of Chinese music. After graduating from the Conservatory of Chinese Music (Beijing), she served as the erhu soloist at the National Traditional Orchestra of China (the most renowned orchestra of Chinese musical instruments) and frequently performed in presidential concerts in Beijing during the 80s. In the U.S., she has been featured in concerts held at prestigious venues such as Madison Square Garden (New York), Ronald Reagan Building (Washington D.C.), and Avery Fisher Hall/Lincoln Center (New York). She was a recording soloist for the 2019 Oscar winner short film "Bao."







Funded by the Campus Programs Committee of the Program Activities Board Cultural Affairs Commission (CAC) and the Arts Restoring Community Initiative Fund (ARCIF)

Undergraduate Students Association Council Finance Committee Contingency Fund (USA/BOD)

# **Board Members**



Cory Poon
Co-President



Selina Li Co-President



Yizhuo Dong Finance Chair



Nicole Guan Finance Chair



Sophie Chen Stage Manager



Ian Mautner Stage Manager



Wanning He Product Designer



Wennan Liu Product Designer



Aland Liu Web Developer



Kyle Yang Web Developer



Lune Chan Web Developer



Vivian Lau Social Media Chair



Gracie Lu Graphic Designer



Gloria Qu Social Media Chair



Kayson Chan
Internal Affairs



Janice Subroto External Affairs

## WEBSITE

From June 2024 to March 2025, a dedicated group of students, Cory Poon, Wennan Liu, Wanning He, Aland Liu, Kyle Yang, Lune Chan, and Ivy Xiao, collaborated to design and launch a new website for the UCLA Chinese Music Ensemble. They spent countless hours planning, designing, coding, and refining the site to ensure it would be an inviting and informative platform for anyone interested in the organization. From creating detailed pages on Chinese instruments to providing updates on upcoming events and performances, the team has worked hard to make the website a resource for both ensemble members and the wider community. The website is live and you can visit it at uclachinesemusic.com. We're all super excited for you to explore the website!



